

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
8 January 2021  
Russian  
Original: English

**Операция Организации Объединенных Наций на Кипре****Доклад Генерального секретаря****I. Введение**

1. В настоящем докладе о Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) освещаются события, произошедшие в период с 19 июня по 18 декабря 2020 года. В нем содержится последняя информация о деятельности, осуществленной ВСООНК в соответствии с резолюцией 186 (1964) Совета Безопасности и последующими резолюциями Совета, последней из которых является резолюция 2537 (2020), за период, истекший со времени опубликования моего доклада о ВСООНК от 10 июля 2020 года (S/2020/682) и доклада о моей миссии добрых услуг от 13 июля 2020 года (S/2020/685).

2. По состоянию на 18 июня 2020 года численность военного компонента операции составляла 796 военнослужащих всех званий (717 мужчин и 79 женщин, или 9,9 процента женщин, при общем целевом показателе доли женщин в миротворческих операциях в 6,25 процента), а полицейского компонента — 68 человек (41 мужчина и 27 женщин, или 39,7 процента женщин, при общем целевом показателе доли женщин в 22 процента) (см. приложение).

**II. Важные события**

3. В отчетный период на всей территории острова по-прежнему ощущалось воздействие пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19). В начале лета было отмечено улучшение эпидемиологической ситуации в общинах как киприотов-греков, так и киприотов-турок, что привело к ослаблению ограничений с обеих сторон, включая постепенное открытие пропускных пунктов. Однако на практике переезжать или переходить с одной стороны на другую было по-прежнему трудно из-за требований, предъявляемых соответствующими властями, что резко ограничивало контакты между общинами в течение этого периода. В обеих общинах наблюдался рост числа случаев инфицирования, хотя и в разное время, — на севере большое число случаев заболевания пришлось на период к концу августа, тогда как на юге их число резко пошло вверх в ноябре, что повлекло за собой повторное введение ограничительных мер, включая локальный режим изоляции. Несмотря на призывы международного сообщества, в том числе со стороны Совета Безопасности в его последней по времени резолюции (резолюция 2537 (2020)), ответные меры в связи с продолжающейся вспышкой



COVID-19 оставались в значительной степени нескоординированными и разрозненными, как это было в начале пандемии.

4. После шестимесячной задержки, вызванной COVID-19, 11 октября состоялись выборы руководства в общине киприотов-турок, а 18 октября был проведен их второй тур, по итогам которого новым лидером был избран Эрсин Татар. Впоследствии, 3 ноября, лидер киприотов-греков Никос Анастасиадис встретился с г-ном Татаром в рамках неофициального совещания, проведенного под эгидой моего заместителя Специального советника Элизабет Спехар. После этой встречи Организация Объединенных Наций опубликовала заявление, в котором было указано, что оба лидера выразили решимость конструктивно отреагировать на обязательство Генерального секретаря изучить возможность созыва в благоприятной обстановке на соответствующем этапе неофициальной встречи Организации Объединенных Наций в формате «пять плюс один». Более подробная информация содержится в докладе о моей миссии добрых услуг на Кипре (S/2021/5).

5. В условиях длительного отсутствия политического решения и продолжающегося усиления напряженности в регионе политическая напряженность на Кипре в данный отчетный период возросла. Как представляется, проблемы, связанные со статус-кво на местах, в пределах и за пределами буферной зоны, сопряжены с более широким политическим контекстом. Особое место в этом плане занимают и особую тревогу вызывают изменения статус-кво в Вароше, о которых было объявлено высокопоставленными должностными лицами Турции и киприотов-турок и которые были констатированы миссией на местах. 6 октября на совместной пресс-конференции, проведенной президентом Турции Реджепом Тайипом Эрдоганом и тогдашним кандидатом в лидеры г-ном Татаром, г-н Эрдоган заявил, что он поддержит новое решение г-на Татара открыть публичный доступ к береговой полосе Вароши. 8 октября был открыт участок пляжа, к которому можно было пройти пешком через огороженную часть города. Эти действия подверглись самому решительному осуждению на юге острова, а также со стороны различных политических деятелей и активистов гражданского общества в общине киприотов-турок. 9 октября Председатель Совета Безопасности опубликовал заявление, в котором выразил глубокую обеспокоенность Совета в связи с вышеупомянутым заявлением, и призвал отказаться от намеченного курса действий. После избрания г-на Татара новым лидером киприотов-турок г-н Эрдоган посетил северную часть острова, включая Варошу, вместе с г-ном Татаром 15 ноября, в тридцать седьмую годовщину одностороннего провозглашения независимости. Этот визит, который расколол общественное мнение на севере, вызвал сильную реакцию со стороны г-на Анастасиадиса и спровоцировал демонстрации в обеих частях острова.

6. В течение отчетного периода обострилась напряженность вокруг острова и в Восточном Средиземноморье в целом по таким вопросам, как делимитация морских границ и разведка углеводородов, что привело к серьезному обострению отношений между сторонами, включая Грецию и Турцию — двумя государствами-гарантами в контексте кипрского вопроса.

### **III. Деятельность Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре**

7. Отсутствие переговоров продолжало подпитывать политическую напряженность, которая неуклонно нарастает со времени завершения Конференции по Кипру в июле 2017 года. События в Вароше и в определенной степени в Стровилии (см. п. 12 ниже) в значительной мере способствовали усилению этой

напряженности, хотя и не привели к общему увеличению числа военных нарушений. Принятое на юге решение не разрешать гражданам третьих стран переходить через линию разделения на другую сторону в условиях COVID-19 также вызвало демонстрации на севере, особенно в зависящей от туризма части северной Никосии.

8. Несмотря на повышенную напряженность, данные, собранные с помощью Службы внутриведомственного планирования и отчетности, показали, что уровень напряженности в большинстве районов буферной зоны, в которых обычно наблюдались трения, хотя причины последних и не были устранены, оставался в основном невысоким, если не считать ситуацию в Авлоне. Сдерживающая роль миссии и осуществлявшиеся ею на основе поддержания связи и взаимодействия превентивные усилия способствовали разрядке напряженности, возникшей в буферной зоне и прилегающих к ней районах между гражданскими лицами, между гражданскими лицами и противостоящими силами или непосредственно между силами противоборствующих сторон.

9. Особую озабоченность у ВСООНК по-прежнему вызывали последствия пандемии для взаимодействия между общинами, особенно в результате введения ограничений на передвижение на контрольно-пропускных пунктах. Проведение встреч с представителями другой общины требовало дополнительных усилий, в том числе финансовых затрат на тестирование на коронавирус по методу полимеразной цепной реакции для получения справки, необходимой для пересечения буферной зоны. Миссия пыталась смягчить ситуацию, поощряя использование субъектами гражданского общества онлайн-платформ, и в известной мере добилась определенного успеха. Аналогичным образом, значительно сократилось число заседаний и мероприятий технических комитетов, состоящих из представителей обеих общин. Пандемия также затронула миссию непосредственно: в течение отчетного периода среди ее персонала было зарегистрировано 27 случаев заболевания (19 военнослужащих, 6 полицейских и 2 гражданских сотрудника), несмотря на принятие дополнительных внутренних мер, касающихся продолжительности карантина и требований в отношении тестирования, и настоятельную рекомендацию об ограничении физических контактов с местным населением.

#### **А. Предотвращение напряженности в буферной зоне и прилегающих к ней районах**

10. Хотя ситуация в буферной зоне и прилегающих к ней районах по-прежнему была в общем спокойной, а военная напряженность в целом оставалась низкой, политическая напряженность, принимая во внимание более широкий политический и региональный контекст, значительно возросла. Постепенное укрепление позиций вдоль линий прекращения огня, о котором сообщалось ранее, продолжалось. Наряду с неполным соблюдением положений о полномочиях миссии в соответствии с мандатом Совета Безопасности продолжали возникать реальные угрозы нарушения военного статус-кво.

11. Частичное открытие властями киприотов-турок 8 октября огороженной части Вароши привело к существенному изменению статус-кво в этом районе. Проявилось это в основном в проведении ограниченных инфраструктурных работ, связанных с подготовкой к открытию доступа для гражданских лиц, восстановлению дорог и установке системы видеонаблюдения. Временное, но значительное увеличение присутствия и активности турецких сил в Вароше и ее окрестностях по случаю визита президента Турции 15 ноября не повлекло за собой в качестве ответной меры развертывания Национальной гвардии.

Произошедшие события существенно усилили напряженность как в политическом плане, так и в плане отношений на местах, в том числе спровоцировали акции протеста, в которых приняли участие бывшие жители Вароши, политические партии обеих общин и другие заинтересованные субъекты с обеих сторон. По-прежнему серьезно ограничивалась свобода передвижения ВСООНК в Вароше. Организация Объединенных Наций продолжает возлагать ответственность за ситуацию в Вароше на правительство Турции.

12. Также оставалась источником политической напряженности ситуация в Стровилии, где по-прежнему происходили изменения в статус-кво, проявлявшиеся в превышении установленной численности личного состава сил безопасности киприотов-турок и ведении определенных гражданских строительных работ, что спровоцировало более систематические письменные демарши со стороны властей киприотов-греков. Присутствие и деятельность ВСООНК в Стровилии по-прежнему регулярно оспаривались кипрско-турецкими силами безопасности.

## **В. Предотвращение возобновления боевых действий и поддержание военного статус-кво**

13. В отчетный период наблюдалось сокращение общего числа военных нарушений (288 против 376 в первой половине 2020 года). Вместе с тем Национальная гвардия продолжала возводить вдоль южной линии прекращения огня сборные бетонные огневые сооружения (70 за последние шесть месяцев), в результате чего общее число таких сооружений, возведенных с декабря 2019 года, было доведено до 223, включая 35 в буферной зоне, что является существенным нарушением военного статус-кво. Миссия зарегистрировала увеличение числа нарушений в области военного строительства: 81 нарушение со стороны Национальной гвардии (по сравнению с 64 за предыдущий отчетный период) и 42 нарушения со стороны турецких сил и кипрско-турецких сил безопасности (против 9 в предыдущий отчетный период). Нарушения, зарегистрированные на северной линии прекращения огня, включали строительство двух сборных бетонных огневых сооружений и установку стационарных тепловизионных приборов ночного видения на существующих позициях и, по оценкам, представляют собой ответ на возведение сборных бетонных огневых сооружений Национальной гвардией. Настойчивые усилия миссии с целью добиться демонтажа соответствующих объектов успехом не увенчались.

14. Несмотря на ограничения, связанные с COVID-19, в отчетный период взаимодействие с руководством Национальной гвардии поддерживалось в основном на устойчивой основе, в то время как взаимодействие на высоком уровне с армией материковой части Турции и кипрско-турецкими силами безопасности возобновилось только в сентябре после восьмимесячного перерыва. Во второй половине периода также наблюдалось значительное улучшение связи и взаимодействия с кипрско-турецкими силами безопасности на более низком уровне. Заглядывая вперед, можно сказать, что регулярное взаимодействие и диалог с противостоящими силами будут иметь решающее значение для выполнения мандата миссии и поддержания спокойствия в буферной зоне и прилегающих районах.

15. Несмотря на то, что 1 мая 2020 года ВСООНК представили предложение о механизме прямых военных контактов, существенного прогресса на этом направлении достичь не удалось из-за сохраняющихся расхождений во мнениях двух сторон, в частности по вопросу о характере участия в этом механизме. Тем

не менее миссия продолжала взаимодействовать с обеими сторонами по этому вопросу.

16. В отчетный период никаких работ по расчистке 29 предположительно опасных участков на острове не проводилось. Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, продолжала изучать на предмет представления обеим сторонам варианты осуществления нового этапа мероприятий по разминированию, в первую очередь в буферной зоне и четырех ее заминированных районах.

### **С. Регулирование гражданской деятельности и поддержание правопорядка**

17. За отчетный период ВСООНК зарегистрировали 989 инцидентов, затрагивающих гражданское население, что несколько больше по сравнению с аналогичным периодом 2019 года (853). Наибольшее число инцидентов было по-прежнему сопряжено с вхождением в буферную зону, далее следовали несанкционированные строительные и сельскохозяйственные работы. Отчасти благодаря неустанным усилиям Миссии по обеспечению взаимодействия число касающихся гражданской деятельности в буферной зоне вопросов, обсуждение которых выносилось на политический уровень, в течение отчетного периода оставалось низким, равно как и число гражданских мероприятий, порождавших напряженность в отношениях либо с другими гражданскими субъектами, либо с противостоящими силами; примечательное исключение в этом плане представляла ситуация в Авлоне.

18. Несанкционированное ведение сельскохозяйственных работ на землях киприотов-греков в Авлоне оставалось существенным источником трений. В начале ноября ВСООНК предотвратили физические столкновения между гражданскими лицами из числа киприотов-греков и киприотов-турок, причем последние отказались выполнить просьбу миссии покинуть данный район. Хотя в отличие от предыдущих отчетных периодов вторжений турецких сил в буферную зону в поддержку гражданской деятельности не наблюдалось, напряженность в отношениях с противостоящими силами, касающаяся спорных участков линий прекращения огня и конкуренции за использование земель, повышает риск военных нарушений и гражданских столкновений в Авлоне и других местах. В конечном счете турецкие силы возвели в Авлоне — недалеко от места назревавших столкновений к северу от буферной зоны — новую наблюдательную вышку.

19. В Пиле полицейские службы обеих сторон продолжали эффективно сотрудничать с ВСООНК в деле реагирования на нарушения законности и правопорядка и оказывать услуги по охране общественного порядка в деревне. Тем не менее продолжали функционировать 11 незаконных учреждений (казино и ночных клубов), некоторые из которых подозреваются в причастности к деятельности, связанной с уклонением от уплаты налогов, незаконным оборотом наркотиков и другими видами незаконной торговли и проституцией. Эти учреждения, с которыми связаны как киприоты-греки, так и киприоты-турки, продолжали использовать к своей выгоде правовые и политические проблемы, обусловленные особым статусом этой двухобщинной деревни, а их наличие по-прежнему свидетельствует о сохраняющейся потребности в создании эффективного механизма координации деятельности правоохранительных органов в Пиле. ВСООНК продолжали взаимодействовать с обоими старостами Пилы, которые проявили готовность к сотрудничеству. Тем временем университет в Пиле продолжал функционировать без разрешения ВСООНК, и никакого прогресса в

урегулировании вопроса о неразрешенном проекте крупномасштабного строительства, связанном с университетом, несмотря на постоянные усилия миссии по взаимодействию с властями киприотов-греков и предпринимателем в этом вопросе, достигнуто не было.

20. В отчетный период активизировалась преступная деятельность в буферной зоне за пределами Пилы, в основном сводившаяся к незаконному сбросу отходов и ведению охоты. В секторе 1 ВСООНК в западной части острова была зарегистрирована значительная активизация охотничьей и связанных с ней видов деятельности. Эта деятельность не разрешается, прежде всего из-за рисков в плане безопасности, связанных с появлением лиц в военной форме с оружием вблизи военных позиций.

21. В соответствии с инициативой «Действия в поддержку миротворчества» полиция ВСООНК продолжала осуществлять целенаправленное патрулирование, пресекать незаконную деятельность и содействовать работе правоохранительных органов, а также сотрудничеству на уровне совместного контактного центра (называемого также «Совместным центром связи»), что позволяет обеим сторонам обмениваться информацией о преступлениях или предполагаемом преступном поведении, последствия которых отмечаются по обе стороны разделительной линии. За прошедшие шесть месяцев такое сотрудничество расширилось. С 19 июня совместный контактный центр при поддержке ВСООНК также содействовал передаче семи подозреваемых лиц двумя полицейскими службами через буферную зону в соответствии с установленной процедурой, которая стала эффективно применяться на практике. Кроме того, полицейские и военный персонал ВСООНК отреагировали на возгорание в буферной зоне и обеспечили сопровождение пожарной бригады Фамагусты в различные точки в буферной зоне для тушения пожаров.

22. Частичное открытие Вароши спровоцировало ряд демонстраций в южной части острова, часть которых была проведена под руководством ультранационалистических групп. 17 октября крупная такая демонстрация была организована у контрольно-пропускного пункта Деринья/Деринья, в противовес ей прошла контрдemonстрация с северной стороны этого пункта. ВСООНК тесно сотрудничали с полицейскими службами обеих сторон в целях предотвращения любых нарушений буферной зоны и случаев конфронтации.

## **D. Межобщинные отношения, сотрудничество и укрепление доверия**

23. В течение отчетного периода число контактов между общинами киприотов-турок и киприотов-греков было незначительным, главным образом из-за ограничений на передвижение, введенных обеими сторонами в результате COVID-19, в частности тем, что были по-прежнему закрыты три пропускных пункта (см. раздел E.). В результате число очных межобщинных мероприятий и даже случаев простого взаимодействия было очень невелико, и это привело к углублению отчуждения в отношениях между двумя самыми крупными общинами на острове. Созданные механизмы сотрудничества, такие как механизмы с участием двух никосийских муниципалитетов (Никосийская муниципальная координационная группа и проект генерального плана Никосии), в течение отчетного периода бездействовали из-за трудностей, связанных с осуществлением оперативной деятельности в онлайн-режиме. С учетом этого миссия укрепила свой потенциал по содействию налаживанию онлайн-контактов и изыскивала творческие пути для дальнейшей поддержки диалога и сотрудничества через разделительную линию. ВСООНК продолжали взаимодействие с

представителями гражданского общества из числа женщин и молодежи, а также с новыми общественными группами, добившись скромных успехов.

24. Несмотря на призывы Совета Безопасности к поиску совместных подходов, обе стороны продолжали принимать в основном нескоординированные меры реагирования на пандемию и другие проблемы, затрагивающие весь остров. В качестве положительного момента можно отметить то, что специальные обусловленные COVID-19 положения для определенных категорий лиц (таких как трудящиеся и учащиеся, которым необходимо регулярно пересекать границу, и киприоты-греки и марониты, проживающие на севере), согласованные лидерами и введенные в действие с июня 2020 года, оставались в силе, облегчая пересечение «зеленой линии» этими лицами на протяжении почти всего отчетного периода. Однако за несколько дней до его истечения — в середине декабря — власти на севере распространили новые карантинные требования и на эти категории. Несколько двухобщинных технических комитетов, включая комитеты по здравоохранению, культурному наследию, преступности и уголовным делам и образованию, продолжали работать в течение всего отчетного периода, большей частью с помощью онлайн-средств, хотя наряду с этим было проведено и несколько мероприятий с личным участием. После избрания руководства киприотов-турок большинство членов Технического комитета по культуре и Технического комитета по гендерному равенству из числа киприотов-турок ушли в отставку. Технический комитет по культурному наследию, опираясь на поддержку Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Европейской комиссии и ВСООНК, завершил осуществление 18 ключевых проектов, включая восстановление участков венецианских крепостных стен Никосии. Технический комитет по здравоохранению продолжал обмениваться информацией и провел несколько заседаний, однако это не привело к принятию общих совместных мер реагирования на пандемию. Более подробная информация о работе всех комитетов представлена в моем последнем докладе о моей миссии добрых услуг на Кипре.

25. В целях укрепления взаимодействия между общинами ВСООНК продолжали осуществление своей инициативы «Молодежные активисты ВСООНК — окружающая среда и мир» с участием 24 молодых активистов со всего острова. Молодежные активисты разработали ряд информационно-пропагандистских кампаний по экологическим вопросам и создали двухобщинные группы, преследующие цели налаживания долгосрочного сотрудничества и достижения эффекта мультипликатора в своих соответствующих общинах. Несмотря на трудности, связанные с проведением личных встреч, молодежные активисты наметили целый ряд путей поддержания взаимодействия, в том числе в рамках участия в нескольких операциях ВСООНК по расчистке буферной зоны. Участие в этой программе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Канцелярии посланника Генерального секретаря по делам молодежи и других местных и международных структур повысило ее ценность и позволило расширить ее размах.

26. ВСООНК продолжали работу по полномасштабному использованию потенциала онлайн-платформ путем налаживания контактов и взаимодействия с организациями гражданского общества, которые ранее не участвовали в межобщинных мероприятиях в силу географических ограничений. ВСООНК продолжали оказывать поддержку «группе неправительственных организаций по налаживанию связей» (платформа, объединяющая 200 местных неправительственных организаций), делая все для того, чтобы та продолжала свою деятельность и координировала ее с помощью онлайн-средств. В течение отчетного периода миссия также содействовала усилиям по укреплению доверия между общинами, охватывая все более широкие слои населения, в частности с

использованием социальных сетей. В целях придания более громкого звучания голосам молодежи и женщин широко использовались кампания ООН75, День мира и Международный день молодежи.

27. Лидеры и представители политических партий киприотов-турок и киприотов-греков продолжали проводить регулярные встречи, в том числе в онлайн-режиме, под эгидой посольства Словакии. В июле они согласовали совместное заявление, в котором к лидерам был обращен призыв подготовить почву для возобновления переговоров сразу же после октябрьских выборов руководства киприотов-турок. В рамках инициативы «Религиозное измерение кипрского мирного процесса» под эгидой посольства Швеции продолжалась кампания в поддержку соблюдения мер, введенных властями с целью предотвратить дальнейшее распространение COVID-19, в том числе путем перевода соответствующих материалов на греческий, турецкий и английский языки. Более подробная информация содержится в докладе о моей миссии добрых услуг на Кипре.

## **Е. Облегчение доступа и гуманитарные функции**

28. В условиях принимаемых обеими сторонами мер по борьбе с пандемией движение через буферную зону оставалось, как упоминалось выше, в значительной степени ограниченным. В то время как большинство контрольно-пропускных пунктов были вновь открыты, пропускные пункты Лефка-Аплики/Лефке-Аплич и Деринья/Деринья оставались закрытыми с северной стороны, а пункт пересечения на улице Ледра — с южной. ВСООНК могли пользоваться пропускными пунктами Лефка/Аплич и Деринья/Деринья для целей снабжения и в чрезвычайных ситуациях, но не в контексте осуществления своих регулярных операций. Закрытие контрольно-пропускного пункта в Деринье/Деринье создало серьезные оперативные проблемы для ВСООНК в секторе 4.

29. Кроме того, жесткие требования к тестированию на коронавирус по методу полимеразной цепной реакции, введенные кипрско-греческой стороной в начале июля, были продублированы кипрско-турецкой стороной три месяца спустя и существенно ограничили передвижение через буферную зону. 17 июля власти киприотов-греков ввели запрет на передвижение между югом и севером для граждан третьих стран, включая граждан Европейского союза. К концу ноября нескоординированные решения обеих сторон о введении дополнительных ограничительных мер на контрольно-пропускных пунктах привели к нарастанию политической напряженности. Это прежде всего касается введенных кипрско-турецкой стороной мер, которые затронули общины как киприотов-турок, а также киприотов-греков, и, что касается последних, особенно жителей Като-Пиргоса и Стровилии. В качестве ответной меры власти киприотов-греков несколько раз временно прекращали пропуск турецких сил в Коккину. Такие вопросы часто требовали вмешательства ВСООНК по просьбе обеих сторон как на местах, так и через моего Специального представителя. Пандемия также сделала невозможным осуществление религиозного паломничества на объекты, находящиеся по другую сторону «зеленой линии», и проведение на них богослужений, что прежде служило важной мерой укрепления доверия.

30. Поскольку в течение отчетного периода большинство контрольно-пропускных пунктов были вновь открыты, на возможности выполнения ВСООНК гуманитарных функций — будь то в плане доставки медикаментов, облегчения доступа к жизненно необходимой медицинской помощи через линии разделения или перевозки учебных материалов — по сравнению с первым полугодием 2020 года это отразилось лишь незначительно. В то же время из-за ограничений, введенных в июле в отношении граждан третьих стран, ВСООНК было



предложено оказать содействие в передвижении из северной части более 450 человек — граждан 11 стран, с тем чтобы они могли добраться до аэропорта Ларнаки и покинуть остров. Иногда люди застревали в буферной зоне, порой на нескольких недель — именно в такой ситуации оказался в середине сентября один иранский проситель убежища, который по этой причине был оставлен на попечение ВСООНК. В соответствии со своим мандатом миссия продолжала взаимодействовать с меньшинствами маронитов и киприотов-греков, проживающих на севере, хотя и в измененном режиме и формате, а также с киприотами-турками, проживающими на юге.

31. Движение людей и товаров между частями острова по-прежнему осуществлялось в соответствии с регламентом Европейского совета (ЕС) № 866/2004 от 29 апреля 2004 года (правило «зеленой линии»). За отчетный период было зарегистрировано 293 540 переходов по сравнению с 3 119 120 в 2019 году. Объем торговли через «зеленую линию» остался на обычном уровне после кратковременной приостановки в период локдауна в первом полугодии, вместе с тем этот уровень оценивается Европейской комиссией как весьма низкий по сравнению с фактическим торговым потенциалом в масштабах всего острова.

## **Г. Беженцы и просители убежища**

32. После периода затишья, продолжавшегося с февраля по май, на остров вновь начали прибывать нелегальные мигранты, беженцы и просители убежища, число которых с июня неуклонно возрастало, что было связано, в частности, с ухудшением ситуации в Ливане и Сирийской Арабской Республике. Сообщалось о заметном увеличении числа нелегальных переходов через буферную зону: ее пересекли по меньшей мере 565 человек, в основном сирийские беженцы, против 53 в предыдущем отчетном периоде. Изменения в политике Республики Кипр в области предоставления убежища и миграции — в частности, запрет на въезд на ее территорию для лиц, ищущих убежища, с апреля из-за COVID-19 — привели к значительному увеличению числа неконтролируемых переходов через буферную зону, на совершивших которые лиц, судя по всему, приходилось большинство новых ходатайств о предоставлении убежища, поданных в период с июля по октябрь (2452 по сравнению с 4247 в 2019 году). Как упоминалось выше, в результате введения новой политики в ряде ситуаций просители убежища застревали в буферной зоне, в одном случае на несколько недель. ВСООНК, исходя из своей приверженности гуманитарным принципам, оказывали лицам, оказавшимся в бедственном положении, определенную поддержку, хотя и не располагали какими-либо специальными средствами для такого вмешательства.

33. В то же время заметно возросло число прибывающих на Кипр как из Ливана, так и из Турции судов с беженцами-просителями убежища. В период с августа по сентябрь девять таких судов прибыли на юг из Ливана, на их борту находились в общей сложности 202 человека. Кроме того, 243 лица на борту шести судов, которые также покинули Ливан, были либо отброшены назад в открытое море под давлением Республики Кипр, либо, если им удалось достичь ее берегов, были депортированы в Ливан, не получив доступа к процедурам предоставления убежища. Судами, которые совершали попытки добраться до острова из Ливана, было предпринято еще 13 неудачных таких попыток, в том числе в одном случае судно было спасено Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), проведя в море семь дней. В этом конкретном инциденте, несмотря на вмешательство ВСООНЛ, погибли три человека, в том числе малолетний ребенок, и 14 человек пропали в море. Что касается судов,

прибывающих из Турции, то 178 человек, прибывших на 13 судах и, по сообщениям, высадившихся на севере и в буферной зоне, перешли на южную часть острова и получили доступ к процедурам предоставления убежища Республики Кипр. Кроме того, 208 сирийцев, достигших берега на 29 судах, высадились на севере, где они были задержаны и ожидают возвращения в Турцию. В Турцию уже были возвращены в общей сложности 198 человек, в том числе 31 несопровождаемый и разлученный с семьей ребенок, у 27 из которых в Республике Кипр находились родители или другие близкие члены семьи.

## **G. Гендерная проблематика и вопросы женщин и мира и безопасности**

34. Из-за вспышки COVID-19 ВСООНК переключились в деятельности по осуществлению повестки дня по вопросу о женщинах и мире и безопасности на онлайн-платформы и скорректировали свою работу, включив в нее инициативы, касающиеся гендерных аспектов пандемии, в том числе в связи с резким увеличением масштабов гендерного насилия по всему острову. В целях сохранения динамики диалога и укрепления доверия, несмотря на ограниченные возможности для личного общения, миссия продолжала взаимодействовать с женскими организациями гражданского общества как севера, так и юга, и провела серию межобщинных встреч, главным образом посвященных обсуждению гендерных составляющих мирного процесса.

35. ВСООНК провели также серию мероприятий в контексте двадцатой годовщины принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности о женщинах и мире и безопасности в координации с моей миссией добрых услуг и в сотрудничестве с международными партнерами, в частности с посольством Ирландии в рамках серии семинаров с участием миростроителей из Северной Ирландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и посольствами Канады и Нидерландов в контексте «виртуальной женской прогулки» и беседы в целях обсуждения путей дальнейшего участия кипрских женщин в мирном процессе. Кипр был приглашен на проведенное под моей эгидой мероприятие, в ходе которого одна из кипрских активисток выступила с замечаниями об участии женщин в мирном процессе на Кипре. Кроме того, от имени признанных двухобщинных женских групп мне было передано коммюнике, в котором освещались проблемы и возможности, касающиеся женщин и мира и безопасности на острове. Параллельно с этим в рамках глобального диалога ООН75 миссия подготовила материалы для средств массовой информации, с тем чтобы привлечь внимание к мнениям женщин относительно будущего острова.

36. В самой миссии, в рамках ее военного и полицейского компонентов, были проведены виртуальные встречи для налаживания диалога об опыте, проблемах и взглядах негражданских миротворцев-женщин, а также для распространения информации об используемом миссией подходе к обеспечению всестороннего учета гендерной проблематики и гендерного паритета.

37. ВСООНК продолжали подавать пример в этом плане — женщины занимают в миссии такие ключевые руководящие посты, как должности главы миссии, Командующего силами, старшего полицейского советника, главного специалиста по гражданским вопросам и начальника Объединенной аналитической ячейки миссии.

#### **IV. Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре**

38. Двухобщинные группы специалистов Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре, работающего при поддержке Организации Объединенных Наций и уполномоченного заниматься поиском, идентификацией и возвращением останков людей, пропавших без вести в ходе событий 1963 и 1964 годов и 1974 года, с момента его учреждения эксгумировали в обеих частях острова останки 1212 человек. В отчетный период ничего нового обнаружено не было. В общее число эксгумированных останков могут попадать останки лиц, не фигурирующих в официальном списке пропавших без вести, и окончательные цифры появляются лишь после завершения антропологического анализа и идентификации по ДНК, а этот процесс, как правило, занимает от одного до двух лет. Если выясняется, что идентифицированные останки не имеют отношения к мандату Комитета, они не учитываются в официальных цифрах. В связи со вспышкой COVID-19 операции Комитета были приостановлены на 73 рабочих дня и полностью возобновились 2 июля. В течение отчетного периода восемь межобщинных бригад произвели выемку грунта в различных районах по всей территории острова, за исключением занимаемых турецкими вооруженными силами районов, доступ в которые не разрешен из-за ограничений, связанных с COVID-19. В общей сложности пропавшими без вести числились 2002 лица, на сегодняшний день идентифицированы и возвращены семьям останки 994 человек из этого числа, в том числе останки 20 человек в течение отчетного периода.

39. Пытаясь установить, где еще могут быть захоронены пропавшие без вести лица, Комитет продолжал добиваться получения доступа к архивам стран и организаций, которые обеспечивали военное, полицейское или гуманитарное присутствие на Кипре в 1963 и 1964 годах и 1974 году. В отчетный период от сторон, непосредственно вовлеченных в события тех лет, был получен лишь незначительный объем архивной информации о возможных местах захоронения. Комитет продолжал внимательно исследовать материалы архивов Организации Объединенных Наций в Никосии.

#### **V. Вопросы поведения и дисциплины и предотвращение сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств**

40. ВСООНК сохраняют приверженность делу обеспечения строгого соблюдения проводимой Организацией Объединенных Наций политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам. В координации с Региональной секцией по вопросам поведения и дисциплины ВСООНЛ, отвечающей за оказание поддержки ВСООНК, миссия провела мероприятия в области профилактики, исполнения предписаний и принятия коррективных мер в связи со случаями ненадлежащего поведения, включая сексуальную эксплуатацию и сексуальные надругательства, а также в области обеспечения соблюдения политики абсолютной нетерпимости.

41. В условиях пандемии брифинги для всего прибывающего военного, полицейского и гражданского персонала по стандартам поведения Организации Объединенных Наций, в том числе по вопросам предотвращения сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств, проводились в онлайн-режиме.

42. В течение рассматриваемого периода никаких сообщений о сексуальной эксплуатации и надругательствах ВСООНК не получали.

## VI. Финансовые и административные аспекты

43. Генеральная Ассамблея в своей резолюции [74/285](#) от 30 июня 2020 года ассигновала сумму в размере 51,7 млн долл. США на содержание ВСООНК в период с 1 июля 2020 года по 30 июня 2021 года.

44. По состоянию на 9 декабря 2020 года общая задолженность по начисленным взносам, подлежащим зачислению на специальный счет для ВСООНК, составляла 16,7 млн долл. США. Общая сумма причитающихся начисленных взносов на все операции по поддержанию мира на эту дату составила 3099,6 млн долл. США.

45. Возмещение затрат странам, предоставляющим войска, произведено по 30 июня 2020 года, а возмещение расходов на принадлежащее контингентам имущество произведено по 31 марта 2020 года в соответствии с графиком квартальных платежей.

## VII. Замечания

46. Повторяя 2 октября, в Международный день ненасилия, свой призыв к глобальному прекращению огня, я подчеркнул, что его проведение омрачают пагубные человеческие и социально-экономические последствия пандемии COVID-19. На Кипре COVID-19 по-прежнему весьма негативно отражается на обеих общинах как с точки зрения здравоохранения, так и в социально-экономическом плане. Беспрецедентные масштабы угрозы, создаваемой пандемией, обусловили, в частности, дальнейшее разъединение общин, усиливая же по выявлению приемлемых путей совместного противодействия вирусу и его многочисленным последствиям для жизни киприотов носили при этом ограниченный характер. Как упоминалось в моем предыдущем докладе, существуют — в основном используемые в недостаточной мере — механизмы, которые могли бы, если бы им была оказана достаточная политическая поддержка, конкретно помочь в решении этих вопросов. Двухобщинные технические комитеты были специально созданы для решения общих для всего острова проблем, отражающихся на повседневной жизни киприотов, и для содействия сотрудничеству, которое послужит созданию основы для устойчивого урегулирования. С учетом этого я призываю лидеров усилить поддержку технических комитетов и, в конкретном контексте COVID-19, особенно тех комитетов, которые занимаются вопросами здравоохранения, экономики и торговли, кризисного регулирования, гендерного равенства и гуманитарными вопросами, памятуя об их потенциальной роли в содействии смягчению последствий пандемии на всем острове.

47. Как указано в резолюции [2532 \(2020\)](#) Совета Безопасности, эта пандемия может поставить под угрозу поддержание международного мира и безопасности. Путь к устойчивому миру проходит не через разделение общин, а, скорее, через налаживание контактов, призванных перебороть предрассудки и привести к примирению. Я отмечаю, что, как и в предыдущем отчетном периоде, решения о закрытии проезда через контрольно-пропускные пункты по-прежнему принимались обеими сторонами без консультации с общиной другой стороны. Памятуя о необходимости ставить на первое место общественное здоровье и безопасность, я призываю лидеров обсудить и согласовать протоколы, регламентирующие порядок прохождения контрольно-пропускных пунктов, и как можно скорее прийти к взаимному соглашению о возобновлении работы оставшихся пунктов.

48. Отсутствие жизнеспособного мирного процесса с июля 2017 года приводит ко все более существенным изменениям на местах. Это, в свою очередь, усиливает напряженность в отношениях между двумя сторонами, еще больше отдаляя их друг от друга и, возможно, отражается на усилиях по достижению надежного решения в целом. Как указано в принципах моей инициативы «Действия в поддержку миротворчества», поддержание мира и миротворчество со всей очевидностью взаимно дополняют друг друга, и поэтому деятельность обеих миссий на местах будет и впредь носить взаимоподкрепляющий характер.

49. Как я уже неоднократно заявлял, события в Вароше вызывают озабоченность и свидетельствуют о неустойчивости продолжающегося перерыва в мирных переговорах. В течение отчетного периода мои представители и я неоднократно подчеркивали, что позиция Организации Объединенных Наций по Вароше остается неизменной и определяется соответствующими резолюциями Совета Безопасности. Я подчеркивал важность того, чтобы не предпринималось никаких односторонних действий, которые могли бы усилить напряженность на острове и поставить под угрозу возвращение к мирным переговорам, и в то же время призвал все стороны вступить в диалог в целях урегулирования своих разногласий.

50. Я по-прежнему выражаю сожаление по поводу ограничений на свободу передвижения ВСООНК, введенных, в частности, в Вароше и Стровилии, и прошу полностью восстановить способность миссии осуществлять патрулирование и предусмотренные ее мандатом мероприятия. Я выражаю также сожаление по поводу того, что обе стороны нередко игнорируют мандатные полномочия ВСООНК, особенно при решении вопросов безопасности в буферной зоне и прилегающих к ней районах. Наряду с Соглашением о выводе личного состава с позиций в потенциально опасных районах Никосии 1989 года — исходным, как неоднократно подчеркивал Совет, документом, в котором излагаются меры, принимаемые ВСООНК в целях осуществления контроля за соблюдением режима прекращения огня, содействию поддержанию правопорядка и возвращению к нормальным условиям, является памятная записка миссии. Я хотел бы поддержать четкую позицию Совета и настоятельно призвать все стороны выполнять положения этой памятной записки, в том числе о запрете на полеты над буферной зоной и делимитированных ВСООНК линиях прекращения огня, а также воздерживаться от несанкционированного строительства, включая строительство сборных бетонных огневых сооружений, и от другой несанкционированной военной или гражданской деятельности.

51. В течение отчетного периода напряженность в прилежащих к Кипру районах, особенно в связи с разведкой углеводородов, сохранялась. Кроме того, как отмечается в докладе моей миссии добрых услуг на Кипре, я вновь обращаюсь с призывом к принятию серьезных мер во избежание дальнейшей эскалации и в интересах разрядки напряженности.

52. Как я сказал в ходе семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, я подтверждаю важность мер укрепления доверия для Кипра, особенно в нынешней сложной обстановке. В этой связи я призываю обе стороны выдвинуть на добросовестной основе предложения и идеи в отношении возможных новых мер или вернуться к рассмотрению мер, предложенных ранее, чтобы создать условия для продолжения диалога и достижения дальнейшего прогресса. Учитывая непростую обстановку в регионе в целом и то, как она отражается на положении на Кипре, я призываю также соответствующих субъектов в регионе проявлять сдержанность, изыскивать меры укрепления доверия и конструктивно подходить к урегулированию своих споров и решению кипрской проблемы. Важно,

чтобы стороны демонстрировали добрую волю и наращивали усилия по формированию условий, благоприятствующих успешному переговорному процессу.

53. В моем докладе о миростроительстве и сохранении мира, выпущенном от 30 июля 2020 года (A/74/976-S/2020/773) я предостерег, что пандемия угрожает с таким трудом завоеванным достижениям в области миростроительства. Я самым настоятельным образом призываю лидеров общественного мнения на острове, будь то политики, бизнесмены, религиозные лидеры, деятели искусств или представители иных областей, внести свой вклад в сближение общин, что является обязательным условием для укрепления рядов сторонников мира и создания основы для устойчивого решения кипрской проблемы. Несмотря на региональную динамику и принимая во внимание бытующие в обществе весьма скептические настроения и отстраненное отношение к мирному процессу, а также отчуждение между общинами, сохраняющееся на протяжении вот уже более трех поколений, необходимо активизировать усилия к тому, чтобы вновь пробудить в киприотах стремление к миру и преодолению существующих между ними разногласий. И наоборот, провокационные действия в отношении другой общины или разжигание ненависти должны пресекаться и недвусмысленно осуждаться политическими и другими лидерами.

54. Совет Безопасности неоднократно призывал лидеров воздерживаться от риторики, способной углубить недоверие между общинами, и подчеркивал важность улучшения общей атмосферы и подготовки общин к урегулированию, отмечая также важность воспитания в духе мира. К сожалению, спустя 45 лет после прекращения огня и фактического разделения Кипра, большинство из этих ключевых компонентов примирения по-прежнему не созданы. Поэтому я вновь присоединяюсь к призывам Совета в этой связи, а также к его заявлениям в поддержку активизации участия гражданского общества и укрепления доверия между разделенными общинами. Я также настоятельно призываю лидеров в качестве свидетельства их подлинной приверженности делу отыскания решения более прямо и открыто поощрять контакты и сотрудничество между двумя общинами и оказывать непосредственную поддержку инициативам, направленным на взаимодействие между людьми.

55. ВСООНК регистрируют все замеченные нарушения и взаимодействуют с обеими сторонами в урегулировании вопросов, возникающих в буферной зоне и прилегающих к ней районах, в целях поддержания спокойствия и предотвращения эскалации напряженности. Следует, однако, отметить, что некоторые инциденты используются в политических целях и раздуваются с помощью средств массовой информации, что еще больше усиливает напряженность и недоверие. Я осуждаю любые попытки использовать происходящее в буферной зоне в своих целях и призываю обе стороны конструктивно сотрудничать с ВСООНК в пресечении нарушений и урегулировании инцидентов и воздерживаться от действий, способных еще больше усилить напряженность.

56. Даже в эти непростые времена и несмотря на мои неоднократные обращения и призывы Совета Безопасности, усилия по укреплению социально-экономического паритета сторон и по расширению и углублению экономических, культурных и иных форм сотрудничества на Кипре по-прежнему носят ограниченный характер. Выполнение в полном объеме регламента Европейского совета (ЕС) № 866/2004 значительно способствовало бы росту объемов торговли, что указывает на необходимость добиваться этого с удвоенной энергией. Расширение торговли на острове в сочетании с углублением контактов в социально-экономической, культурной, спортивной и иных сферах способствовало бы установлению доверительных отношений между общинами и устранению озабоченности киприотов-турок по поводу изоляции.

57. В своих усилиях по поощрению более тесного сотрудничества между общинами местные и международные субъекты продолжают сталкиваться с проблемами и препятствиями, связанными со статусом северной части острова и озабоченностями, касающимися вопроса о «признании». Пока проводится политика Организации Объединенных Наций в отношении Кипра и выполняются решения Совета Безопасности по этому вопросу, озабоченность по поводу «признания» не должна быть препятствием для расширения сотрудничества. Я настоятельно призываю обе стороны при изучении новых возможностей для укрепления доверия и развития сотрудничества наметить конструктивные пути преодоления препятствий, с тем чтобы добиться реального прогресса и обеспечить ощутимые выгоды для своих общин. Организация Объединенных Наций сохраняет полную приверженность оказанию им необходимого содействия и поддержки.

58. Что касается просьбы Совета Безопасности о создании механизма для прямых военных контактов, то я искренне надеюсь, что теперь, после внесения моим Специальным представителем предложения 1 мая 2020 года и недавнего завершения избирательного процесса в северной части острова, можно, не ограничиваясь общими заявлениями, принять конкретные меры. Я по-прежнему убежден в том, что создание такого механизма позволит сторонам действительно ослабить повседневную напряженность в буферной зоне и прилегающих к ней районах и станет важной военной мерой укрепления доверия. Я настоятельно призываю стороны сотрудничать с моим Специальным представителем в создании этого механизма, что будет отвечать также ожиданиям Совета.

59. Отметив 31 октября двадцатую годовщину принятия исторической резолюции [1325 \(2000\)](#) Совета Безопасности, я отдаю должное упорству женских групп и активистов на Кипре и их постоянным усилиям, направленным на обеспечение полномасштабного участия женщин в мирном процессе и достижение урегулирования с учетом гендерных факторов. ВСООНК будут продолжать играть свою роль, подавая пример в деле обеспечения гендерного паритета в рамках миротворческой деятельности, и удвоят свои усилия по оказанию поддержки активистам, выступающим за гендерное равенство и мир, с тем чтобы они могли занять свое законное место в осуществлении мирной инициативы на острове. В этой связи я настоятельно призываю лидеров полностью поддержать работу Технического комитета по вопросам гендерного равенства и усилия гражданского общества, которое играет исключительно важную роль, и обеспечить взаимосвязь между ними в целях достижения устойчивого решения кипрского вопроса для всех.

60. В течение отчетного периода положение просителей убежища и беженцев на всем острове продолжало значительно ухудшаться, что вызывает у Организации Объединенных Наций серьезную озабоченность. Принимая во внимание исключительный характер сложившихся обстоятельств и трудностей, вызванных пандемией COVID-19, а также большое количество прибывающих на Кипр мигрантов по отношению к численности населения острова, я, тем не менее, должен напомнить о чрезвычайной важности полного соблюдения требований международного права, касающихся порядка обращения с лицами, ищущими убежища, и беженцами, где бы они ни находились. В отсутствие специального двухобщинного механизма для решения этой проблемы по обе стороны разделительной линии я предложил бы также использовать Объединенный контактный центр для обмена информацией о мигрантах и лицах, ищущих убежища.

61. С учетом последовательно вносимого ВСООНК вклада в поддержание мира и стабильности и создание условий, способствующих политическому урегулированию, я рекомендую Совету Безопасности продлить мандат миссии на

шесть месяцев до 31 июля 2021 года. В предстоящий период ВСООНК будут продолжать следить за развитием событий и корректировать свои методы работы в интересах эффективного осуществления своего мандата.

62. Я хотел бы поблагодарить партнеров, в частности Европейскую комиссию, которые продолжают оказывать поддержку деятельности обеих миссий Организации Объединенных Наций на Кипре, ПРООН и Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах и содействуют осуществлению различных мер укрепления доверия. Я также выражаю признательность 36 странам, которые с 1964 года предоставляют ВСООНК воинские и/или полицейские контингенты, и воздаю дань памяти 186 миротворцам, которые отдали свою жизнь на службе делу мира на Кипре.

63. Я хотел бы выразить признательность г-же Спехар за ее работу в качестве моего Специального представителя на Кипре, главы ВСООНК и заместителя Специального советника по Кипру. Я также хотел бы выразить благодарность всем мужчинам и женщинам, несущим службу в составе ВСООНК, за их неизменную готовность выполнять мандат миссии и служить делу укрепления мира на острове.



## Приложение

### Страны, предоставляющие военный и полицейский персонал для операции Организации Объединенных Наций на Кипре (по состоянию на 18 декабря 2020 года)

<i>Страна</i>	<i>Численность военного персонала</i>
Аргентина	255
Австралия	2
Австрия	3
Бразилия	2
Канада	1
Гана	1
Венгрия	11
Индия	1
Пакистан	3
Парагвай	12
Российская Федерация	4
Сербия	3
Словакия	240
Украина	1
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	257
<b>Всего<sup>a</sup></b>	<b>796</b>

<i>Страна</i>	<i>Численность полицейского персонала</i>
Босния и Герцеговина	6
Болгария	2
Китай	5
Индия	5
Ирландия	12
Италия	4
Иордания	4
Литва	1
Черногория	1
Пакистан	3
Румыния	5
Российская Федерация	5
Сербия	2
Словакия	6
Швеция	2
Украина	5
<b>Всего<sup>a</sup></b>	<b>68</b>

<sup>a</sup> Военный персонал: 717 мужчин и 79 женщин. Полицейский персонал: 41 мужчина и 27 женщин.

